

Stereo Headphones

Operating Instructions	GB
使用説明書	CT
사용설명서	KR

English	Stereo Headphones
Features - Aluminum-coated Liquid Crystal Polymer diaphragms Liquid crystal polymer film, which is ideal for diaphragms, is coated with aluminum to provide high and flat internal loss in all ranges and sound production without coloration. 40 mm HD driver unit that supports high resolution - Beat Response Control Acoustic port on the housing controls air flow for bass range and optimizes diaphragm movement. Beat response control improves the transient characteristic in bass sound and delivers the rhythm accurately. - Ergonomic ear pad The ear pads are manufactured by draping, which allows ergonomic design to fit the head and makes use of the flexibility of urethane. Improvement of the fit protects from sound leaking and delivers powerful lows. - Enfolding structure Pressure-relieving cushions, tailored for the ears, provide a wrap-around feel with acoustic sealing to deliver powerful lows. - L/R ground separated cable for cross talk reduction - Silver-coated OFC (Oxygen Free Copper) strands to reduce the transmission loss of the signals - Detachable cable - Silent joints	Power handling capacity: 1,500 mW (IEC*) Impedance: 24 Ω at 1 kHz Sensitivity: 105 dB/mW Frequency response: 3 Hz – 100,000 Hz Approx. 225 g without cable Mass: Microphone Type: Electret condenser Directivity: Omni directional Open circuit voltage level: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) Effective frequency range: 20 Hz – 20,000 Hz Supplied accessories Headphone cable (Approx. 1.2 m, L-shaped gold-plated stereo mini plug) (1) Headphone cable (inline remote and microphone) (Approx. 1.2 m, L-shaped gold-plated four-conductor mini plug) (1) Carrying pouch (1) Operating Instructions (1) * IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.
iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Xperia is a trademark of Sony Mobile Communications AB.
Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.



Precautions
High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Optional replacement ear cushions can be ordered from your nearest Sony dealer.



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

Specifications	Headphones
Type:	Closed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (CCAW Voice Coil)

繁體中文	立體聲耳機
------	-------

- 特點**
- 鍍鉍的液晶聚合體薄膜
適合作為薄膜的液晶聚合體膜塗佈鉍質，為所有範圍提供高與平整的內損耗，以及無渲染的聲音重現。
 - 支援高解析音質的 40 mm HD 驅動單元
 - 拍子響應控制
外殼上的聲學孔可控制低音範圍的空氣流動並使音膜運動最佳化。拍子響應控制可提升低音的暫態特性並準確傳遞節奏。
 - 符合人體工學的耳墊
耳墊是由隔音材料所製，能讓符合人體工學的設計配合頭部，並充分利用乙酯的彈性。貼合度的提升能避免聲音外洩，而且能提供強勁的低音。
 - 包覆式結構
專為耳型設計的釋壓墊，使耳朵有被包覆的舒適感，同時採用聲學密封結構以傳遞強而有勁的低音。
 - L/R 接地分離連接線可減少串音
 - 鍍銀 OFC（無氧銅）線束可減少訊號的傳輸損耗
 - 可拆式連接線
 - 靜音接頭

與耳機連接線（線控與麥克風）相容的產品
將連接線配合智慧型手機使用。

- 註**
- 如果連接未受支援的智慧型手機，連接線的麥克風可能會失去作用，或音量可能偏低。
 - 不保證線控與麥克風能操作數位音樂播放器。
- 使用多功能按鈕 ***
按一下接聽來電，再按一下結束通話，按下播放 / 暫停曲目。
- iPhone 可用操作**
按一下按鈕播放 / 暫停連接的 iPhone 產品的曲目。按兩下按鈕跳至下一個曲目。按三下按鈕跳至上一個曲目。長時間按著按鈕開啓“VoiceOver™”(如果可用)。
按住約兩秒可拒絕接聽來電。放開按鈕時，會發出兩聲低沉的嗶聲，確認您已拒絕通話。
* 按鈕功能可能視智慧型手機而異。
** “VoiceOver” 功能的可用性視 iPhone 及其軟體版本而定。

한국어	스테레오 헤드폰
-----	----------

- 특징**
- 알루미늄 코팅 액정 폴리머 진동판
진동판에 이상적인 액정 폴리머 필름은 알루미늄으로 코팅되어 진 범위에서 높고 평평한 내부 손실을 제공하며 음색 추가 없이 사운드를 재생합니다.
 - 하이 레졸루션 지원 40 mm HD 드라이버 장치
 - 비트 리스폰스 컨트롤
하우징의 음향 포트는 저음역의 공기 흐름을 통제하고 진동판 운동을 최적화합니다. 비트 리스폰스 컨트롤은 저음의 과도 특성을 개선하고 리듬을 정확하게 전달합니다.
 - 인체 공학적 이어 패드
인체 공학적 디자인의 이어 패드는 머리에 잘 맞게 입체적으로 제작되었으며 연결의 우레탄 소재를 사용했습니다. 밀착감이 개선됨으로써 사운드가 새지 않으며 강력한 저음이 전달됩니다.
 - 접을 수 있는 구조
압박감을 줄여 주는 쿠션은 귀를 감싸 안는 듯한 형태가 되어 외부 소음을 차단하고 강력한 저음 전달.
 - 크로스토크 감소를 위한 L/R 접지 분리 케이블
 - 신호의 전송 손실을 줄이는 실버 코팅 OFC(무산소동) 실선
 - 분리 가능한 케이블
 - 무소음 조인트

헤드폰 케이블(인라인 리모컨 및 마이크)을 사용하는 호환 제품
스마트폰에서 케이블을 사용하십시오.

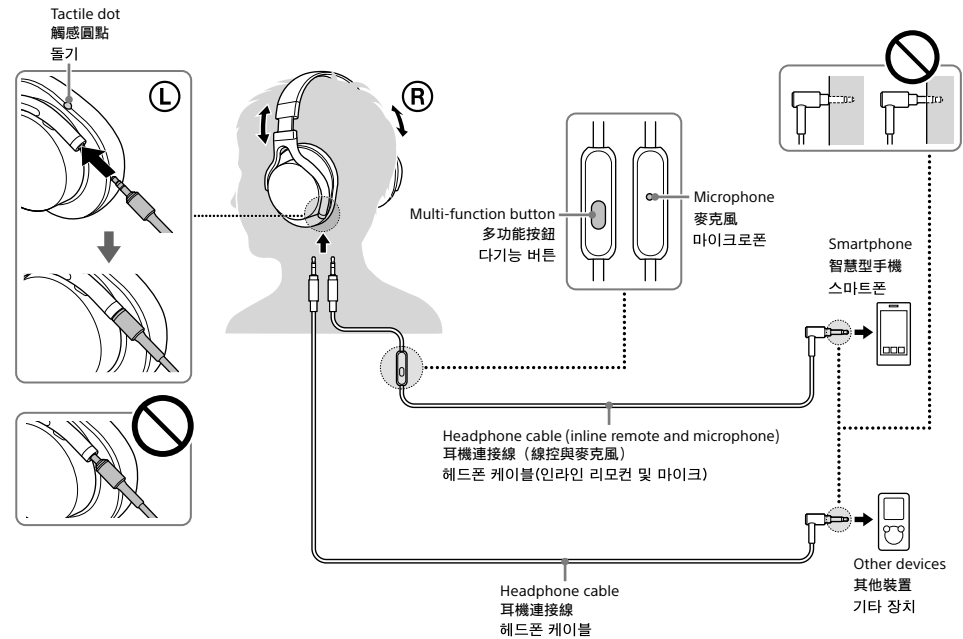
- 참고**
- 미지원 스마트폰에 연결하면 케이블의 마이크가 작동되지 않거나 음량이 작을 수 있습니다.
 - 디지털 음악 플레이어는 인라인 리모컨 및 마이크로 조작되지 않을 수 있습니다.

다기능 버튼* 사용하기
통화에 응답하려면 한 번 누르고, 종료하려면 다시 누릅니다. 트랙을 재생/일시정지하려면 누릅니다.

iPhone에서 사용 가능한 조작
한 번 누르면 연결된 iPhone의 트랙이 재생/일시정지됩니다. 두 번 누르면 다음 트랙으로 스킵합니다. 세 번 누르면 이전 트랙으로 스킵합니다. 길게 누르면 “VoiceOver™” 기능이 시작됩니다(사용 가능한 경우).
걸러온 진화를 수신 거부하려면 약 2초간 누릅니다. 수신을 거부하면 삐 소리가 낮게 두 번 울리면서 수신이 거부되었음을 알려줍니다.
* 스마트폰에 따라 버튼 기능이 다를 수 있습니다.
** “VoiceOver” 기능의 사용 여부는 iPhone 및 해당 소프트웨어 버전에 따라 다릅니다.

MDR-1A

How to use / 使用方法 / 사용 방법



- Notes**
- To disconnect the cable, pull it out by the plug, not the cable. Otherwise the cable may break.
 - When connecting the cable, make sure to fully insert the plug. If the plug is not fully inserted, no sound may result.

- 注意**
- 若要斷開連接線，請透過插頭拔出，而非連接線。否則連接線可能會斷裂。
 - 連接連接線時，確保完全插入插頭。如果未完全插入插頭，可能無法輸出聲音。

- 참고**
- 케이블을 분리하려면 케이블이 아닌 플러그를 잡고 빼십시오. 잘못하면 케이블이 끊어질 수 있습니다.
 - 케이블을 연결할 때 플러그를 완전히 삽입하십시오. 플러그를 완전히 삽입하지 않으면 사운드가 들리지 않을 수 있습니다.

If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.

- * Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.

- 如果安裝 Google Play™ 商店中的 Smart Key 應用程式*，則可透過多功能按鈕啟用智慧型手機上的曲目和音量調節。
- * Smart Key 是 Xperia™, Android™ OS 4.0 與更新版本的應用程式。此應用程式可能不在某些國家及 / 或地區提供，且可能無法搭配不受支援的智慧型手機機型使用。

- Google Play™ 스토어에서 Smart Key 앱*을 설치하면 다기능 버튼을 사용하여 스마트폰에서 트랙과 음량을 조절할 수 있습니다.
- * Smart Key는 Xperia™ Android™ OS 4.0 이상을 위한 애플리케이션입니다. 이 앱은 일부 국가 및/또는 지역에 제공되지 않을 수 있으며 지원되지 않는 스마트폰 모델에서 사용할 수 없습니다.

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey&feature>



SONY®

Stereo Headphones

Инструкция по эксплуатации	RU
Інструкція з експлуатації	UA

Русский	Стерефонические наушники
---------	--------------------------

- Характеристики**
- Дифрагмы из жидкокристаллического полимера с алюминиевым покрытием
 - Жидкокристаллическая полимерная пленка, идеально подходящая для дифрагм, покрыта алюминием для обеспечения необходимой стойкости и внутренней потери на всех диапазонах и воспроизведения звука без окраски.
 - 40-миллиметровый динамик HD с поддержкой высокого разрешения
 - Управление реакцией на импульсные сигналы
 - Акустический порт на корпусе управляет потоком воздуха для диапазона низких частот и оптимизирует движение дифрагмы.
 - Управление реакцией на импульсные сигналы улучшает переходные характеристики басов и точно передает ритм.
 - Эргономичные амбушюры
 - Амбушюры созданы путем вакуумного формования, обеспечивающего эргономичный дизайн, который позволяет наушникам плотно прилегать к голове, и эффективное использование гибкости уретана. Повышение степени прилегания обеспечивает превосходную звукоизоляцию и позволяет почувствовать всю мощь низких частот.
 - Обхватывающая конструкция
 - Специально разработанные прокладки, для снижения давления на уши, обеспечивают окутывающее ощущение при помощи акустической изоляции, для обеспечения мощного звучания низких частот.
 - Заземленный кабель L/R для снижения перекрестных помех
 - Посеребренные OFC (бескислородная медь) жилы обеспечивают снижение потери сигналов при передаче
 - Съёмный кабель
 - Беззвучные соединения

Продукты, совместимые с кабелем наушников (с линейным пультом управления и микрофоном)
Используйте кабель со смартфонами.

- Примечания**
- При подключении к неподдерживаемому смартфону микрофон кабеля может не работать, либо громкость может быть низкой.
 - Работа линейного пульта управления и микрофона с цифровыми музыкальными проигрывателями не гарантируется.

Использование многофункциональной кнопки*
Нажмите один раз, чтобы ответить на вызов, нажмите еще раз, чтобы завершить вызов; нажмите, чтобы воспроизвести/приостановить дорожку.

Доступные операции для iPhone
Воспроизведение/пауза композиции на подключенном устройстве iPhone одним нажатием. Двойное нажатие - переход к следующей композиции. Тройное нажатие - переход к предыдущей композиции. Нажатие и удержание: включение функции "VoiceOver**" (при наличии).
Удерживайте кнопку нажатой в течение приблизительно двух секунд, чтобы отклонить входящий вызов. Когда кнопка будет отпущена, прозвучат два тихих сигнала, подтверждающие отклонение вызова.
* Функция кнопки может быть отличной в зависимости от модели смартфона.
** Наличие функции "VoiceOver" зависит от устройства iPhone и версии его программногo обеспечения.

Технические характеристики	
Наушники	
Тип:	закрытый, динамический
Динамик:	40 мм, купольного типа (звуковая катушка CCAW)
Мощность:	1500 mВт (IEC*)
Сопrotивление:	24 Ω при 1 кГц
Чувствительность:	105 дБ/мВт
Диапазон воспроизводимых частот:	
3 Гц – 100000 Гц	
прибл. 225 г (без кабеля)	
Микрофон	
Тип:	электретный конденсаторный
Направленность:	всенаправленный
Уровень напряжения в разомкнутой цепи:	
–40 дБ (0 дБ = 1 В/Па)	

Рабочий частотный диапазон:
20 Гц – 20000 Гц

Включенные элементы
Основное устройство (1)
Прилагаемые принадлежности
Кабель наушников (прибл. 1,2 м, L-образный стереофонический мини-штекер с золотым покрытием) (1)
Кабель наушников (с линейным пультом управления и микрофоном) (прибл. 1,2 м, L-образный четырехжильный мини-штекер с золотым покрытием) (1)
Сумка для переноски (1) (полиуретан, полиэтилентерефталат)
Инструкции по эксплуатации (1)
* IEC = Международная электротехническая комиссия
Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.
iPhone является товарным знаком Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.
Xperia™ является товарным знаком Sony Mobile Communications AB.
Android™ и Google Play™ являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Google, Inc.

Меры предосторожности
Высокий уровень громкости может негативно повлиять на слух. С целью обеспечения безопасности дорожного движения, не пользуйтесь наушниками во время вождения автомобиля или езды на велосипеде.

Маркировка CE действительна только в тех странах, где она имеет юридическую силу. В основном это страны Европейской экономической зоны (EEA).

Дополнительные сменные амбушюры можно заказать у ближайшего дилера Sony.
--

Импортер на территории стран Таможенного союза
ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата изготовления устройства
Год и месяц изготовления указаны на упаковке.
Чтобы узнать дату изготовления, см. символ "P/D".
P/D: XX XXXX
1 2

1. Месяц
2. Год

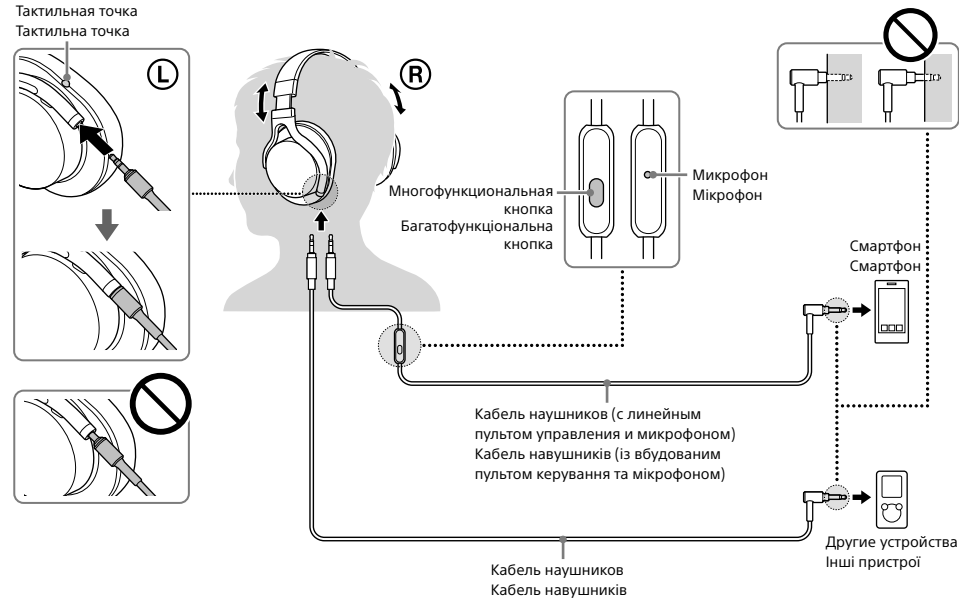
ЕАС
Производитель: Сони Корпорейшн,
1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Сделано в Таиланде
Срок годности (срок службы) составляет 5 лет.
Товары сохраняют в упакованном виде в темных, сухих, чистых, хорошо вентилируемых помещениях, изолированных от мест хранения кислот и щелочей. Температура хранения: от -10 до +45°С. Относительная влажность хранения: от 25 до 75%. Рабочая температура: от 5 до 35°С. Рабочая относительная влажность: 25-75%.

Информация для покупателей в Украине
Оборудование отвечает требованиям:
– Технического регламента ограничения использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (постановление КМУ от 03.12.2008 № 1057);
– Технического регламента по электромагнитной совместимости оборудования (постановление КМУ от 29.07.2009 № 785).


Уполномоченный представитель в Украине по вопросам соответствия требованиям технических регламентов: ООО "Сони Украина", ул. Спасская 30, г.Киев, 04070, Украина.

MDR-1A

Использование / Спосіб використання



- Примечания**
- Чтобы отключить кабель, потяните его за штекер, а не за сам кабель. В противном случае это может привести к повреждению кабеля.
 - При подключении кабеля плотно вставляйте штекер в розетку. Если штекер вставлен не полностью, звук не будет воспроизводиться.

- Примітка**
- Для від'єднання кабелю потягніть його, тримаючись за штекер, а не за кабель. В іншому разі можна розірвати кабель.
 - Приєднуючи кабель, переконайтеся в тому, що штекер вставлено повністю. Якщо штекер вставлено не до кінця, можливо, звук не буде відтворюватися.

При установке приложения Smart Key* из Google Play™ управление дорожкой и громкостью на смартфоне будут осуществляться с помощью многофункциональной кнопки.

* Smart Key - это приложение для смартфонов Xperia™ с Android™ OS 4.0 или более новой версии. Приложение может быть недоступно в некоторых странах и/или регионах и может не работать на неподдерживаемых моделях смартфонов.

Якщо встановити програму Smart Key* з магазину Google Play™, керування композицією та гучністю на смартфоні буде здійснюватися за допомогою багатофункціональної кнопки.

* Smart Key — це програма для смартфонів Xperia™ під керуванням Android™ OS 4.0 або новішої версії. Програма може бути недоступна в деяких країнах та/або регіонах і може не працювати на невідтримуваних моделях смартфонів.

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey&feature>



Українська	Стерефонічні навушники
------------	------------------------

- Особенности**
- Рідкокристалічні дифрагми з алюмінієвим покриттям
 - Рідкокристалічна плівка, що ідеально підходить для дифрагм, вкриті алюмінієм для забезпечення високих та плоских внутрішніх втрат на всіх діапазонах та відтворення звуку без забарвлення.
 - 40 мм динамік HD, який підтримує відтворення високоякісного звуку
 - Керування реакцією на імпульсні сигнали
 - Акустичний порт на корпусі контролює потік повітря відповідно до діапазону низьких частот і оптимізує рухи дифрагми. Система керування реакцією на імпульсні сигнали покращує перехідну характеристику звучання низьких частот і сприяє точному відтворенню ритму.
 - Ергономічна подушечка для вуха
 - Звукоізолюючі подушечки для вух ергономічно розташовуються на голові і виготовлені з гнучкого уретану. Покращене розташування не допускає витоків звуку та забезпечує відтворення потужних низьких частот.
 - Конструкція, що охоплює
 - Спеціально розроблені прокладки для зменшення тиску на вуха надають відчуття повного охоплення, забезпечуючи акустичну ізоляцію для відтворення потужних низьких частот.
 - Кабель L/R з окремим заземленням для зменшення перехресних завод
 - Кабелі з OFC (безкисневої міді) із срібним покриттям для зменшення втрат при передаванні сигналів
 - Знімний кабель
 - Беззвучні з'єднання

Сумісні вироби із кабелем навушників (із вбудованим пультом керування та мікрофоном)

Використовуйте кабель із смартфонами.

- Примітки**
- Якщо підключити навушники до невідтримованого смартфону, може не працювати мікрофон на кабелі, або рівень гучності може бути низьким.
 - Гарантія на роботу вбудованого пульта керування та мікрофона із цифровими музичними програвачами не надається.

Використання багатофункціональної кнопки*
Натисніть один раз, щоб відповісти на виклик, натисніть ще раз, щоб завершити виклик; натисніть, щоб відтворити/призупинити відтворення композиції.

Доступні операції для iPhone
Одне натиснення: відтворення/призупинення композиції на підключеному пристрої iPhone. Подвійне натиснення: перехід до наступної композиції. Потрійне натиснення: перехід до попередньої композиції. Натиснення з утриманням: увімкнення функції "VoiceOver**" (за наявності).
Утримуйте кнопку натиснутою протягом близько двох секунд, щоб відхилити вхідний виклик. Після відпускання кнопки пролунає два тихі сигнали на підтвердження відхилення виклику.
* Функция кнопки може відрізнятися залежно від моделі смартфона.
** Наявність функції "VoiceOver" залежить від пристрою iPhone та версії його програмного забезпечення.

Технічні характеристики	
Навушники	
Тип:	закриті, динамічні навушники
Динаміки:	40 мм, купольного типу (звукова котушка CCAW)
Допустима потужність:	
1500 мВт (IEC*)	
Повний опір:	24 Ом за 1 кГц
Чутливість:	105 дБ/мВт

Діапазон частот: 3 Гц — 100000 Гц
Маса: прибл. 225 г (без кабелю)
Мікрофон
Тип: електретний конденсаторний
Направленість: ненаправлений
Рівень напруги роз'єднаного ланцюга: –40 дБ (0 дБ = 1 В/Па)
Діапазон ефективних частот: 20 Гц — 20000 Гц

Приладдя, що додається
Кабель навушників (Прибл. 1,2 м, Г-подібний позолочений стереофонічний міні-штекер) (1)
Кабель навушників (із вбудованим пультом керування та мікрофоном) (Прибл. 1,2 м, Г-подібний чотирижильний міні-штекер з позолоченими контактами) (1)
Сумка для носіння (1)
Інструкція з експлуатації (1)
* IEC = Міжнародна Електротехнічна Комісія
Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
iPhone є товарним знаком Apple Inc., зареєстрованим у США та інших країнах.
Xperia™ є товарним знаком Sony Mobile Communications AB.
Android™ і Google Play™ є товарними знаками або зареєстрованими товарними знаками Google, Inc.

Застереження
Високий рівень гучності може негативно вплинути на слух. Заради безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками під час керування автомобілем або їзди на велосипеді.

Дійсність позначки CE обмежена тільки країнами, де її вимагає закон – переважно у країнах ЄЕП (Європейського економічного простору).

Додаткові запасні амбушюри можна замовити в найближчого дилера Sony.
--

Дата виготовлення пристрою
Рік і місяць виготовлення зазначені на пакуванні.
Щоб дізнатися дату виготовлення, див. символ «P/D». P/D: XX XXXX
1 2
1. Місяць
2. Рік
Виробник: Сони Корпорейшн,
1-7-1 Конан, Міinato-ку, Токио 108-0075, Японія.
Зроблено в Таїланді
Строк придатності (строк служби) складає 5 років.
Продукцію зберігають в упакованому виді в темних, сухих, чистих, добре вентильованих приміщеннях, ізольованих від місць зберігання кислот і лугів. Температура зберігання: від -10 до +45°С. Відносна вологість зберігання: від 25 до 75%. Робоча температура: від 5 до 35°С. Робоча відносна вологість: 25-75%.
Обладнання відповідає вимогам:
– Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057);
– Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785).


Уповноважений представник в Україні з питань відповідності вимогам технічних регламентів: ТОВ "Соні Україна", вул. Спаська 30, м.Київ, 04070, Україна.